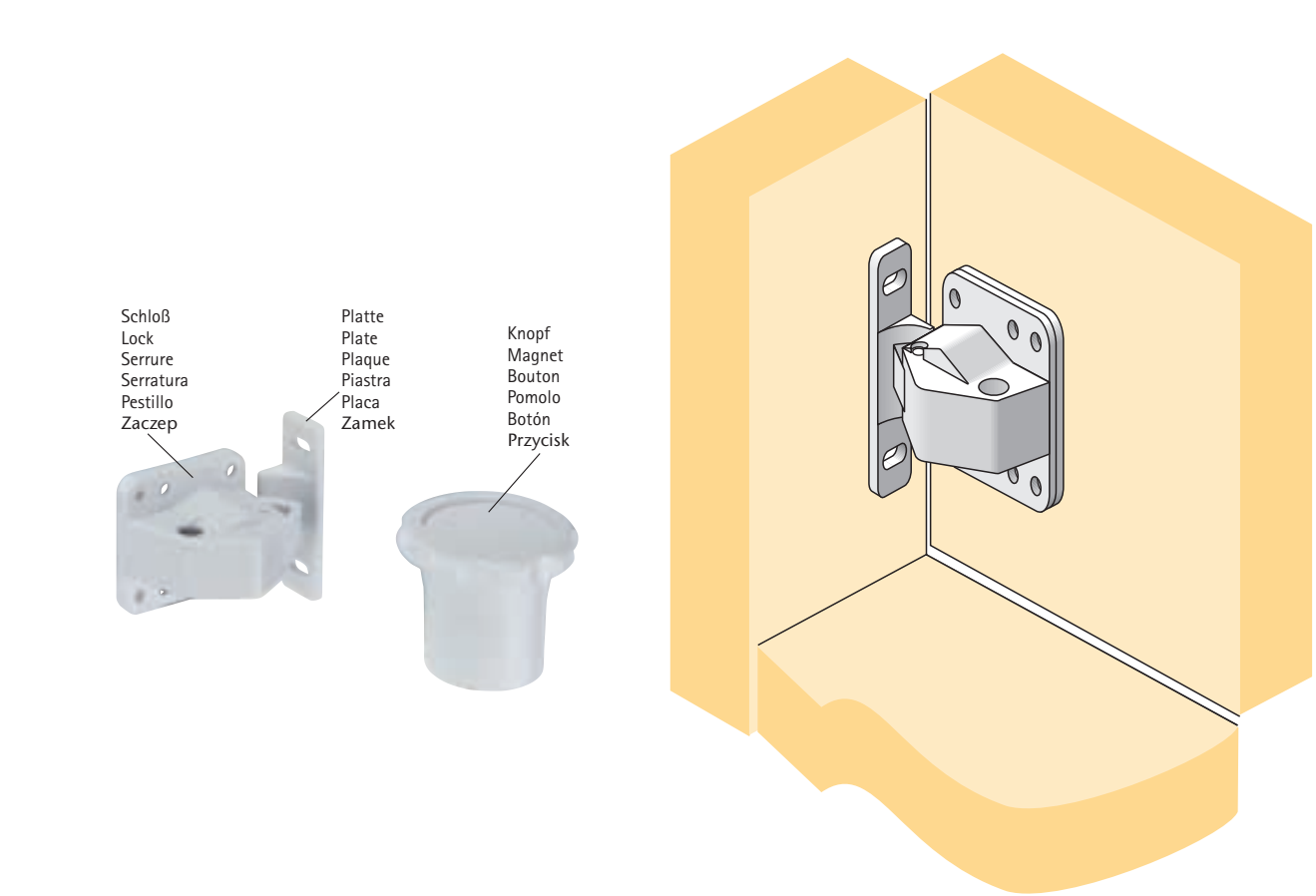




Artikel Article Désignation Articolo Artículo Artykuł	Bestell-Nr. Order no. Référence Codice Código Art. nr	VE PU Qté Conf. U.E. j. op.
Komplett-Set Safe-Fix bestehend aus: 1 Knopf, 1 Platte, 1 Schloß 1 Platte, 1 Schloß 1 Knopf	069 646 070 670 070 671	10 Sets 10 Sets 1
All-inclusive Safe-Fix kit comprising: 1 magnet, 1 plate, 1 lock 1 plate, 1 lock 1 magnet	069 646 070 670 070 671	10 kits 10 kits 1
Kit complet Safe-Fix comprenant: 1 bouton, 1 plaque, 1 serrure 1 plaque, 1 serrure 1 bouton	069 646 070 670 070 671	10 kit 10 kit 1
Kit completo Safe-Fix composto da: 1 pulsante, 1 piastra, 1 serratura 1 piastra, 1 serratura 1 pomolo	069 646 070 670 070 671	10 kit 10 kit 1
Juego completo Safe-Fix compuesto de: 1 botón, 1 placa, 1 pestillo 1 placa, 1 pestillo 1 botón	069 646 070 670 070 671	10 juegos 10 juegos 1
Komplet Safe - Fix, składający się z: 1 przycisku, 1 zaczepu i 1 zamka 1 zaczep, 1 zamek 1 przycisk	069 646 070 670 070 671	10 kpl. 10 kpl. 1

D
Safe-Fix
Mehr Sicherheit im Haushalt
So sicher wie ein Schlüssel, so einfach wie ein Knopf!
Der Safe-Fix besteht aus zwei Elementen. Das **Schnäpper**element ist hinter der Möbelfront montiert und hält in verriegeltem Zustand die Tür sicher geschlossen. Nur mit dem **Knopfelement** von Safe-Fix läßt sich die Tür öffnen.
Die Montage hinter der Möbelfront verändert nicht das Design des Möbels.
So ist die **Sicherheit unsichtbar** integriert.

GB
Safe-Fix
More safety around the home
As safe as a key, as easy as pressing a button.
The Safe-Fix consists of two elements. The **catch** is mounted behind the cabinet front and keeps the door securely closed when locked. The door can only be opened with the Safe-Fix **magnet**.
Mounting the catch behind the cabinet front does not affect the design of furniture.
Safety is integrated **invisibly**.

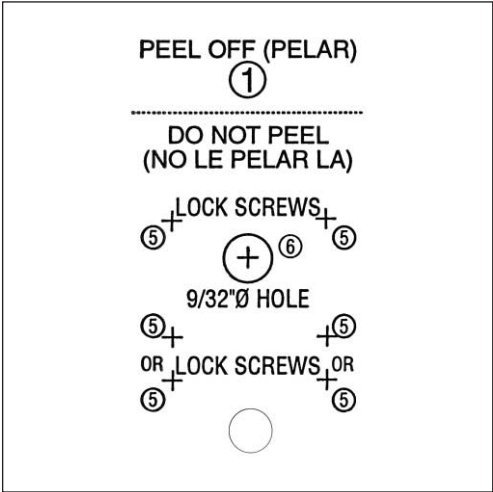
F
Safe-Fix
Plus de sécurité à la maison
Aussi sûr qu'une clé, aussi simple qu'un bouton!
Le dispositif Safe-Fix se compose de deux éléments. L'**élément loquet** est monté derrière la façade du meuble et maintient la porte condamnée en toute sécurité. La porte ne peut être ouverte qu'avec le **bouton** de Safe-Fix.
Le montage étant effectué derrière la façade du meuble ne modifie en rien l'esthétique du meuble.
La **sécurité** est ainsi **intégrée tout en restant invisible**.

I
Safe-Fix
Più sicurezza in casa
Sicura come una chiave, semplice come un pomolo!
Safe-Fix è composto da due elementi. L'**elemento di chiusura** è montato dietro il frontale del mobile e tiene chiusa l'anta bloccandola saldamente. Il **pomolo** del sistema Safe-Fix è invece l'elemento che consente l'apertura dell'anta.
Grazie al montaggio dietro il frontale del mobile non ne è pregiudicata l'estetica.
La **sicurezza c'è ma non si vede!**

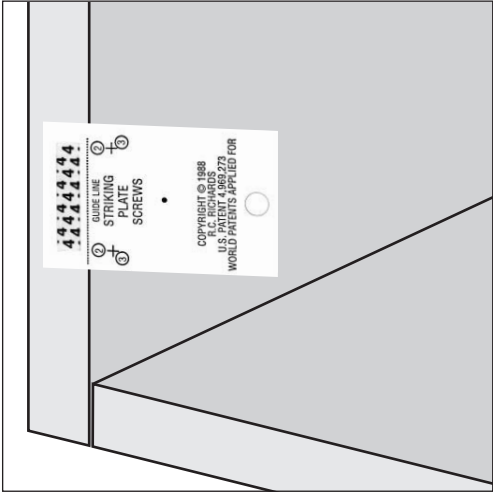
E
Safe-Fix
Más seguridad en casa
¡Tan seguro como una llave, tan fácil como un botón!
El Safe-Fix se compone de dos elementos. El **pestillo** está montado detrás del frente del mueble y, en situación de bloqueo, mantiene la puerta cerrada con seguridad. La puerta sólo puede abrirse con el **botón**.
El montaje detrás del frente del mueble no cambia el diseño del mismo.
Así está integrada la **seguridad de forma invisible**.

PL
Safe - Fix
Więcej bezpieczeństwa w domu
Tak pewny jak, klucz, tak prosty jak przycisk
Safe - Fix składa się z dwóch elementów:
Element chwytny zamontowany jest za frontem mebla i utrzymuje drzwi w pewny sposób w pozycji zamkniętej. Drzwi można otworzyć tylko **przyciskiem**, będącym elementem składowym Safe - Fix.
Montaż za frontem mebla nie wpływa na wygląd mebla.
Dzięki temu **bezpieczeństwo** zintegrowane jest w sposób **niewidoczny**.

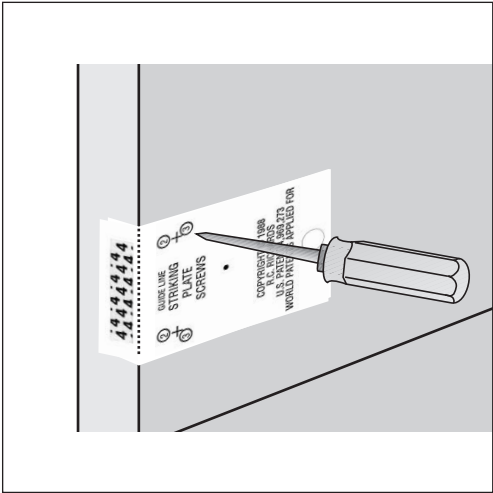
Einbauanleitung SAFE-FIX mit Schablone für aufliegende Türen
Instructions on fitting SAFE-FIX with template for offset doors
Instructions sur l'installation SAFE-FIX avec gabarit pour portes plaquées
Istruzioni di montaggio SAFE-FIX con maschera
per sportelli in battuta esterna
Instrucciones de montaje SAFE-FIX con plantilla para puertas de apoyo
Instrukcja montażu SAFE-FIX za pomocą szablonu do drzwi nakładanych



1. Papierstreifen ① auf der Rückseite der Schablone entfernen.
Remove paper strip ① from back of template.
Enlever la bande de papier ① du verso des gabarits.
Togliere la striscia di carta ① sul retro della maschera.
Retirar la tira de papel ① de la parte dorsal de la plantilla.
Usunąć pasek papieru ① z odwrotnej strony szablonu.



2. Die gepunktete Linie ② der Schablone auf der Frontkante der Schrankseite positionieren.
Position template dotted line ② along front edge of cabinet side.
Positionner la ligne ponctué ② des gabarits sur le bord frontal du côté du placard.
Posizionare la linea punteggiata ② della maschera sul bordo frontale del fianco del mobile.
Posicionar la línea de puntos ② de la plantilla sobre el canto frontal de la parte lateral del armario.
Wypunktowaną linię ② szablonu przyłożyć do frontowej krawędzi boku szafy.



3. Schablone in das Schrankinnere falten. Die Schließplattenlöcher ③ mit einem Ankörner markieren.
Fold template into cabinet interior. Mark latch plate holes ③ using centre punch.
Plier les gabarits à l'intérieur du placard. Marquer les trous de la plaque de fermeture ③ avec un dispositif de centrage.
Piegate la maschera verso l'interno del mobile. Segnare con un marcatore i fori ③ della piastra di chiusura.
Plegar la plantilla hacia el interior del armario. Marcar los agujeros de la placa de cierre ③ con un punzón.
Złożyć szablon do wnętrza szafy. Otwory montażowe zaczepu ③ zaznaczyć za pomocą punktaka.

D Achtung: Wenn Sie den Verschuß an eine bündige Tür montieren wollen, kann die Schablone auf einen Türanschlag angebracht werden. Falls kein Türanschlag montiert werden soll, messen Sie die Türstärke von der Vorderkante der Schrankseite aus und montieren die Schablone längs der gepunkteten Linie.

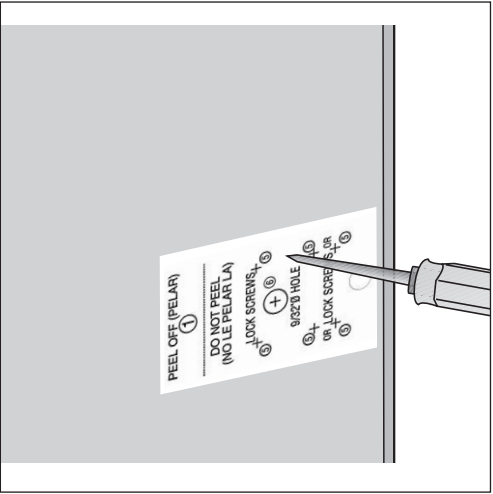
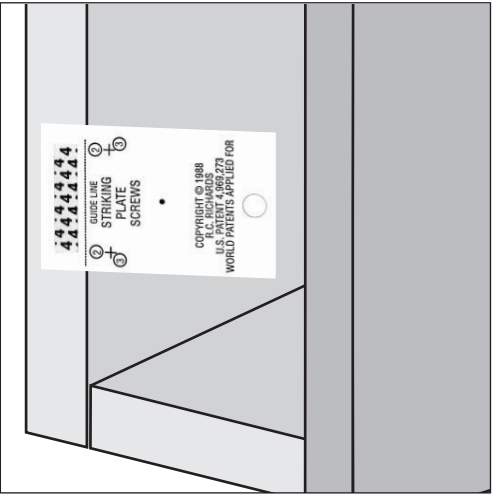
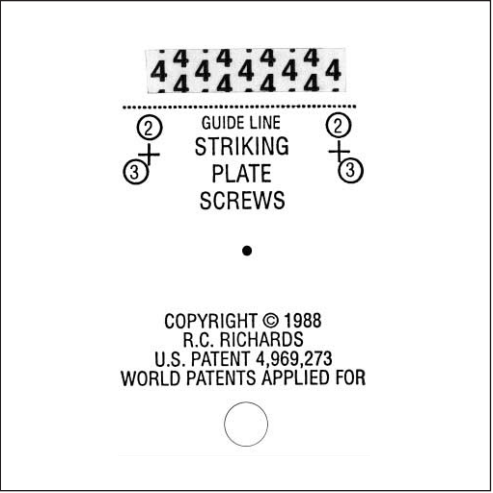
GB Note: If you wish to fit catch to a flush door, template can be affixed to a door bumper. If no door bumper is to be fitted, measure thickness of door from front edge of cabinet side and mount template along dotted line.

F Attention! Si vous voulez installer la fermeture sur une porte en affleurement, le gabarit peut être monté sur la butée de porte. En l'absence d'une butée de porte, mesurez l'épaisseur de porte à partir du bord avant du côté du placard et montez le gabarit le long de la ligne ponctuée.

I Attenzione! Per montare la chiusura su uno sportello a filo, si monta la maschera sull'arresto del battente. Se non si monta l'arresto, misurare lo spessore dello sportello dal bordo anteriore dell'armadio e montare la maschera lungo la linea punteggiata.

E Atención: Si usted desea montar el cierre en una puerta enrasada, puede colocarse la plantilla en un tope de la puerta. En caso de que no deba montarse un tope de puerta, debe usted medir el espesor de la puerta desde el canto delantero del lateral del armario y montar la plantilla a lo largo de la línea de puntos.

PL Uwaga: Jeśli zamknięcie ma zostać zamontowane do krótkich drzwi, wtedy szablon może zostać przymocowany drzwi. W przypadku gdy nie ma być zamontowanych drzwi, należy wymierzyć grubość drzwi od przedniej krawędzi boku szafy i zamontować szablon wzdłuż wypunktowanej linii.



4. Das Papier ④ von der Rückseite der beidseitigen Klebefolie entfernen.

Peel paper ④ from rear of double-sided adhesive film.

Enlever le papier ④ du verso de la feuille adhésive bilatérale.

Togliere la carta ④ dal retro del foglio autoadesivo bilaterale.

Retirar el papel ④ de la parte dorsal de la lámina adhesiva por ambas caras.

Usunąć papier ④ z odwrotnej strony dwustronnej taśmy klejącej.

5. Die Tür schließen und gegen die Klebefolie drücken, dabei sitzt die Folie automatisch auf der Rückseite der Tür. Close door and press against adhesive film. Film will be positioned automatically on rear of door.

Fermer la porte et appuyer contre la feuille adhésive; la feuille est alors placée automatiquement contre le dos de la porte. Chiudere lo sportello e premerlo contro il foglio autoadesivo. Il foglio si fissa automaticamente sul retro dello sportello.

Cerrar la puerta y presionarla contra la lámina adhesiva. La lámina se encuentra automáticamente en la parte dorsal de la puerta.

Zamknąć drzwi i przycisnąć folię samoprzylepną – folia automatycznie przykleja się po drugiej stronie drzwi.

6. Anschließend die Schraubenlöcher ⑤ und den Bohrmittelpunkt ⑥ mit einem Ankörner markieren.

Finally, mark screw holes ⑤ and centre of drill hole ⑥ using centre punch.

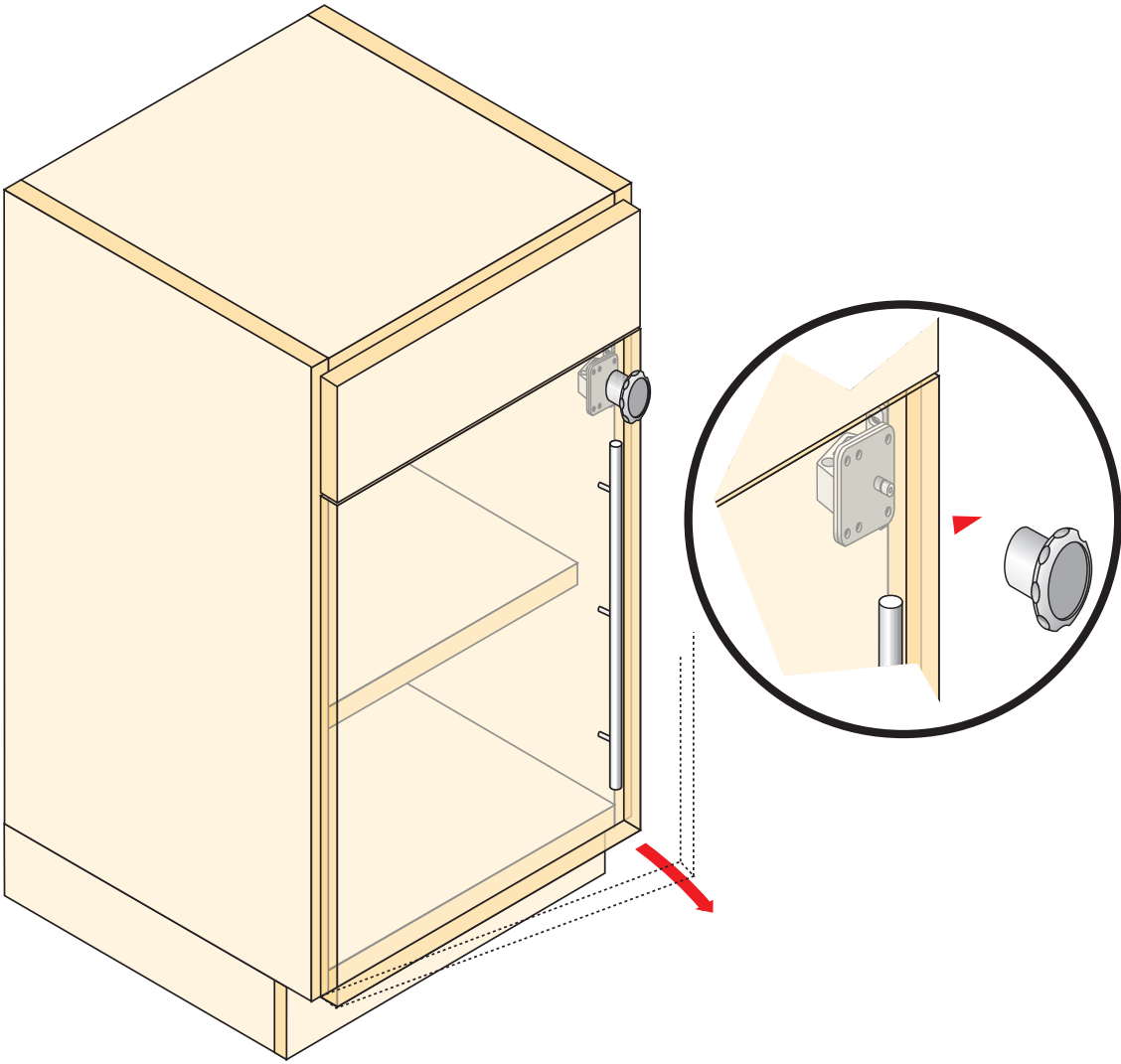
Marquer ensuite les perçages de vis ⑤ et le centre de perçage ⑥ avec un dispositif de centrage.

Marcare infine i fori per le viti ⑤ e il centro di foratura ⑥, con un marcatore.

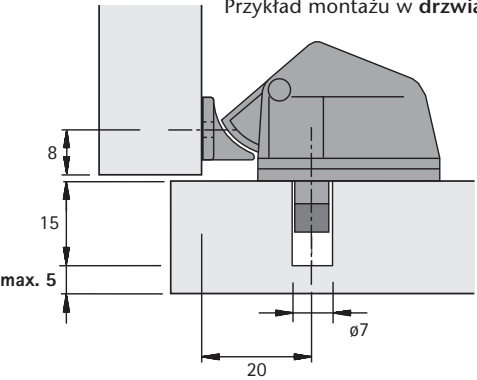
A continuación, marcar los agujeros de los tornillos ⑤ y el centro de taladro ⑥ con un punzón.

Na koniec zaznaczyć punktami otwory pod wkręty ⑤ i punkt wiercenia ⑥.

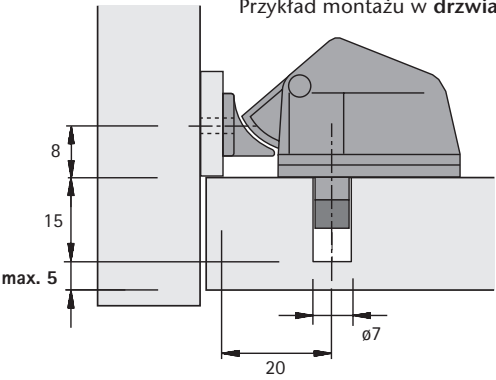
Achtung: Safe-Fix enthält sehr wirksame Magnete. Vermeiden Sie deshalb bitte den direkten Kontakt von Safe-Fix mit Kreditkarten, Videobändern, sowie Tonträgern.
Attention: Safe-Fix contains very strong magnets. Therefore please do not allow Safe-Fix to come into direct contact with credit cards, video tapes or sound recording media.
Attention: Safe-Fix comporte des aimants très puissants. Eviter donc tout contact direct de Safe-Fix avec des cartes bancaires, bandes vidéo ou bandes sonores.
Attenzione: Safe-Fix contiene magneti molto efficaci. Evitare quindi il contatto diretto tra Safe-Fix e carte di credito o supporti audio/video.
Atención: Safe-Fix contiene imanes muy fuertes. Por ello evite el contacto directo del Safe-Fix con tarjetas de crédito, cintas de video así como de sonido.
Uwaga! Safe-Fix zawiera bardzo silny magnes. Z tego powodu należy unikać kontaktu Safe - Fix z kartami kredytowymi i taśmami audio-video.



Einbaubeispiel für aufliegende Tür
Fitting example with overlay door
Exemple de montage pour porte en applique
Esempio di montaggio su anta in battuta
Ejemplo de montaje para puerta solapada
Przykład montażu w drzwiach nakładanych



Einbaubeispiel für einliegende Tür
Fitting example with inset door
Exemple de montage pour porte rentrante
Esempio di montaggio su anta a filo
Ejemplo de montaje para puerta arremetida
Przykład montażu w drzwiach wpuszczanych



Funktion Safe-Fix/This is how Safe-Fix works/Fonction Safe-Fix/Funzionamento della sicura Safe-Fix/Funcionamiento Safe-Fix/Działanie Safe-Fix

